



Office Use Only (للإستخدام الرسمي فقط)

OSIS Number \_\_\_\_\_ Attendance Liaison \_\_\_\_\_  
Site Placement \_\_\_\_\_ Site Number (code) \_\_\_\_\_

معلومات التلميذ (ة) نرجو تعبئة هذا الجزء والكتابة بوضوح بالأحرف الكبيرة.

الاسم الأخير \_\_\_\_\_ الاسم الأول \_\_\_\_\_  
تاريخ الميلاد (سنة/يوم/شهر) \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ رقم هاتف المنزل (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ رقم الهاتف المحمول (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
البريد الإلكتروني \_\_\_\_\_ ذكر انثى \_\_\_\_\_  
العنوان \_\_\_\_\_ رقم الشقة \_\_\_\_\_  
المدينة \_\_\_\_\_ الولاية NY \_\_\_\_\_ الرمز البريدي \_\_\_\_\_  
أنت تعيش مع (الاسم) \_\_\_\_\_ صلة القرابة بك \_\_\_\_\_  
آخر مدرسة داومت بها \_\_\_\_\_ البلد الذي تقع فيه آخر مدرسة داومت بها \_\_\_\_\_  
الأصل العرقي: نرجو التعليم على خيار واحد على الأقل (✓)  
من أصل إسباني: نعم لا و B - من الهنود الحمر أو من سكان الأسكا الأصليين C - أمريكي  
D - من سكان هاواي أو جزر أخرى بالمحيط الهادي E - أسود F - أبيض  
معلومات الوالد(ة)/ولي(ة) الأمر  
يتعين أن يكون عنوان الوالد(ة)/ولي(ة) الأمر بمدينة نيويورك  
الاسم الأخير \_\_\_\_\_ الاسم الأول \_\_\_\_\_  
رقم الهاتف \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني \_\_\_\_\_  
اللغة المفضلة لدى الوالد(ة)/ولي(ة) الأمر \_\_\_\_\_  
الوسيلة المفضلة للتواصل لدى الوالد(ة) \_\_\_\_\_ الكتابة المحادثة

Office Use Only (للإستخدام الرسمي فقط)

**For new entrants to the DOE**

Proof of Birth # \_\_\_\_\_ Place of Birth \_\_\_\_\_ POB Code \_\_\_\_\_

Primary Home Language \_\_\_\_\_

(Determined officially by Home Language Identification Survey and RC Counselor)

(✓) Please check program of instruction

After ELLs are given an overview of the program options in P2G, they are to complete a Parent Survey and a Program Selection Form, and receive the Entitlement Letter and Placement Letter. These forms must be filed and recorded on ATS.	ESL Not ELL Bilingual
--	--------------------------

Housing Status (✓) Please refer to Residency Questionnaire. Please check.	Unaccompanied Youth (✓) Please check.
A - Awaiting Foster Care Placement D - Double-Up (H - Hotel / Motel (involves payment) N - Form not returned	Not in physical custody of (parent or guardian) Yes No
P - Permanent Housing Status S - Shelter T - Other Temporary Living Situation	

(✓) Health Alert. Please check.	(✓) Health Insurance. Please check.
Yes No Unknown	B - CHP-B M - Medicaid N - No Insurance P - Private. S - No Ins. Share Contact Info U - Unknown

Placement Assessments	Form (or SP 10.9)	Level (E, M, D, A)	Scale Score (0-999)	TABE Score (0.0-12.9)
TABE Reading	_____	_____	_____	_____
TABE Math	_____	_____	_____	_____
TABE CLAS E	_____	_____	_____	_____
LAB-R/NYSITELL (ELLs who are new entrants to DOE only)	Score _____	Proficiency Level _____		

**Site Staff**

Admission Date : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Teacher's Signature (Required)  
(By typing your name below, you agree this is valid as your signature)  
\_\_\_\_\_

**Administrative Staff**

Admission Code: _____	Grade: _____	ATS Official Class: _____
-----------------------	--------------	---------------------------

## استبيان محل الإقامة

عزيزي الوالد(ة) / ولي(ة) الأمر / التلميذ(ة):

الغرض من هذه الاستمارة هو استيفاء شروط قانون ماكني- فينتو (McKinney-Vento) (42 U.S.C. 11435)، ويتعين استكمالها عن كل تلميذ(ة). سوف تحاط المعلومات التي ستقدمها بالسرية. ولن تتم ممارسة التمييز ضد طفلك بسبب المعلومات المقدمة.

نرجو منك الإجابة على الأسئلة التالية التي تتعلق بمحل إقامة التلميذ لكي تتمكن من المساعدة في تحديد الخدمات التي قد يكون التلميذ مؤهلاً لتلقيها.

ملحوظة إلى المدارس ومنسقي شؤون السكن المؤقت: نرجو منكم مساعدة التلاميذ والعائلات في تعبئة هذه الاستمارة. نرجو عدم الاكتفاء بتضمين هذه الاستمارة في ملف التسجيل، لأنه إذا كان التلميذ مؤهلاً بصفته مقيماً في سكن مؤقت، فلن يكون مطالباً بتقديم إثبات لعنوان محل الإقامة وغير ذلك من المستندات المطلوبة التي قد تكون جزءاً من ملف التسجيل.

اسم التلميذ(ة)			
الأخير	الأول	الأوسط	
رقم التعريف المدرسي (OSIS)	تاريخ الميلاد سنة / شهر	الجنس	المدارس

نرجو تحديد ترتيبات المعيشة الحالية للتلميذ(ة). نرجو التعليم على مربع واحد:

ATIS Code	شرح علامة (A)	خيار استبيان تحديد محل الإقامة	لاستخدام المدرسة فقط
D	مقيم مع آخرين	مقيم مع عائلة أخرى أو شخص آخر بسبب فقدان السكن أو بسبب مصاعب اقتصادية	
S	ملجأ	مقيم في ملجأ طوارئ أو ملجأ انتقالي	
A	بانتظار الإحاق بحاضن		
H	فندق / لوكاندة	مقيم في مكان لا يعتبر ملجأ طوارئ أو ملجأ مؤقتاً، إضافة إلى أنه يتطلب دفع مقابل للإقامة	
T	موافق أخرى للإقامة المؤقتة	مقيم في حديقة عربات سكن متنقلة، أو معسكر، أو سيارة، أو منتزه، أو مكان عام، أو مبنى مهجور، أو في الشارع، أو أي مكان آخر غير مناسب للمعيشة	
P	سكن دائم	التلميذ الذي يعيش في ظروف سكنية ثابتة وعادية ومناسبة	

إذا كان التلميذ لا يعيش في سكن دائم، أذكر أيضاً إذا كان ما يلي ينطبق عليه:

UNAC Youth Enter "Y" if applicable	شاب متفرد	لاستخدام المدرسة فقط
	شاب ليس تحت الحضانة الفعلية لوالد(ة) أو ولي(ة) أمر	

التاريخ

توقيع الوالد(ة) / ولي(ة) الأمر

اسم الوالد(ة) / ولي(ة) الأمر (بخط واضح):

نرجو إعادة هذه الاستمارة إلى مدرسة طفلك كما هو مطلوب.

ملحوظة: الإجابة التي تعطيها أعلاه سوف تساعدنا في تحديد نوعية الخدمات التي قد تكون أنت وطفلك مؤهلين لتلقيها في ظل قانون ماكني- فينتو. التلاميذ المحميون في ظل هذا القانون يدور مؤهلين للقب الفوري في المدرسة حتى ولو لم تتوفر لديهم المستندات المطلوبة عادة، مثل إثبات محل الإقامة، أو السجل المدرسي، أو سجل التطعيمات؛ أو شهادة الميلاد. بعد قيد التلميذ، يتعين على المدرسة الجديدة الاتصال بأخر مدرسة داوم بها التلميذ لطلب السجلات التعليمية للتلميذ، بما في ذلك سجلات التطعيم، ويتعين على منسقي شؤون التلاميذ في السكن المؤقت ضرورة مساعدة التلميذ في الحصول على أي مستندات ضرورية أخرى أو تطعيمات. كما أن التلاميذ المحميون في ظل قانون ماكني- فينتو قد يكونوا أيضاً مؤهلين للحصول على خدمات النقل المجاني وغيرها من الخدمات الأخرى. نرجو الرجوع إلى تعليمات مستشار التعليم رقم (A-780).

هذه الاستمارة مصحوبة بمرق من صفحة واحدة يحمل العنوان  
"قانون ماكني- فينتو لمساعدة المشردين - دليل الآباء والشباب حول التلاميذ المقيمين في سكن مؤقت".

نقحت في 2009/7/1

